



WarmUp
www.defa.com



460461

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



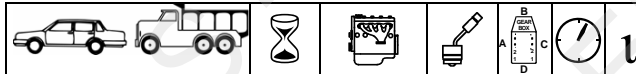
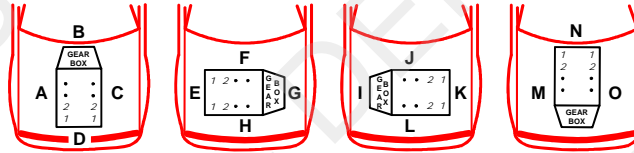
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monterings tips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monterings tips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



LEXUS

GS 250	12>	4GR-FSE	2520	A	6	1
GS 300 3.0 V6	05>		2505	A	4	1
GS 450h	2006-02>	2GR-FSE	2520	A	6	2
GS 450h	12>	2GR-FXE	2520	A	6	2
IS 250 2.5 V6	06>		2505	A	4	1

1

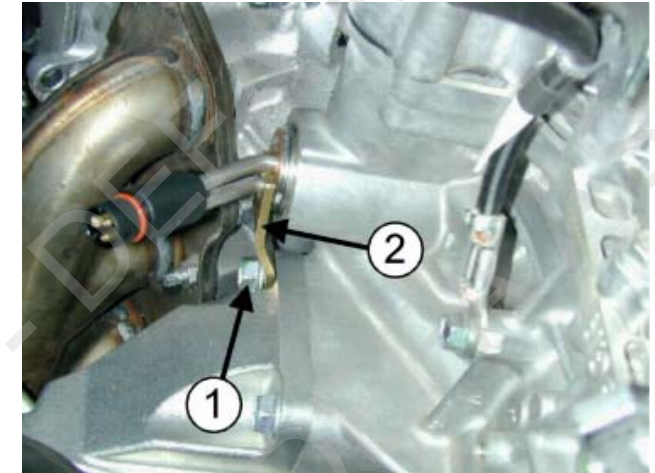
N Demonter øvre fremre bolt (1) for høyre motorfeste. Demonter frostlokket, og rengjør hullet godt for Lock-Tite. Monter varmeren. Monter braketten (2) med den originale bolten (1). Påse at elementet ligger i utsparingen på braketten. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera övre främre bulten (1) till höger motorfäste. Demontera frostlokket, rengör hålet noga innan värmaren monteras med Lock-Tite. Montera fästet (2) med original bulten (1). Kontrollera att värmaren ligger i urfräsningen på fästet. Fyll på godkänd kylarvätska, kontrollera att det inte läcker och lufta enligt biltillverkarens specifikationer.

FIN Irrota oikeanpuoleisen moottori kiinnikkeen etummainen, ylempi kiinnityspultti (1). Poista pakkastulppa ja puhdista reikä hyvin lakasta. Asenna lämmitin paikalleen. Lämmitin kiinnitetään asennussarjan kiinnitysrudalla (2) ja alkuperäisellä pultilla (1). Varmistu siitä että vastusputket asettuvat kiinnitysrudan hahloon. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot. Lämmittimet on jo varastossamme.

GB Remove the upper front bolt (1) for the right engine support. Remove the frost plug and clean the hole thoroughly for Lock-Tite. Fit the heater. Fit the bracket (2) using the original bolt (1). Ensure that the element fit inside the recess of the bracket. Top up with coolant and bleed the system, as specified by the car manufacturer. Check for leaks.

D Die obere, vordere Schraube (1) der rechten Motoraufhängung entfernen. Den Froststopfen entfernen und das Loch sorgfältig reinigen. Lock-Tite Rückstände entfernen. Den Wärmer montieren. Die Halterung (2) mit der orig.Schraube (1) montieren. Das Heizelement muss in der Aussparung der Halterung sitzen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Anschliessend das Kühlsystem auf Undichtigkeiten prüfen.



N Demonter øvre fremre bolt (1) for høyre motorfeste. Demonter frostløkket, og rengjør hullet godt for Lock-Tite. Monter varmeren. Monter braketten (2) med den originale bolten (1). Påse at elementet ligger i utsparingen på braketten. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera øvre främre bulten (1) till höger motorfäste. Demontera frostlocket, och rengör hålet noggrant från Lock-Tite. Montera värmaren. Montera fästet (2) med original bulten (1). Kontrollera att värmaren ligger i urspårningen på fästet. Fyll på godkänd kylarvätska, kontrollera att det inte läcker och lufta enligt biltillverkarens specifikationer.

FIN Irrota oikeanpuoleisen moottori kiinnikkeen etummainen, ylempi kiinnityspultti (1). Poista pakkastulppa ja puhdista reikä hyvin lakasta. Asenna lämmitin paikalleen. Lämmitin kiinnitetään asennussarjan kiinnitysraudalla (2) ja alkuperäisellä pultilla (1). Varmistu siitä että vastusputket asettuvat kiinnitysraudan hahloon. Täytä jäähditysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the upper, front bolt (1) for the right hand engine fastening. Remove the frost plug and clean the hole thoroughly to remove Lock-Tite. Fit the heater. Fit the bracket (2) using the original bolt (1). See to that the element is placed in the hollow in the bracket. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

